

صاحبی ، مدیری ، محرری :



اسلامك نفعنه خادم مقالات
مع الت شكر قبول ونشر اولونور
يازانك شخصيتي دكل، يازينك اهميتي
نظردفته آئينير .

كان يازيلردن شايان قبول كوردولنلر:
تاريخ صيراسيله درج ايديلير .

مخمس

۱۳۳۸

علمی ، ادبی ، اجتماعی و شمیدیلک شهرى
مجموعه در

اداره خانه سی : شهرزاده باشندده

تعالی اسلام
جمعیتی مرکز عمومیسی

مرکز توزیعی :
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) کتبخانه سی

آبونه بدلی :
سنه لکی ۱۴۰ غروش
آلتی آیلنی ۶۰
اوج آیلنی ۳۰

فی ۱۰ غروش

۱۳۴۰ صفرینه مخصوص نسخه

عدد : ۱۶

مترجمات :

مخمس تصوفی و فلسفی : صوفیه نك اعتقادی - شیخ عبدالباقی . فلسفه قدیمه دن برقاچ یاپراق : ۲ - شرف الدین .

مخمس ادبی : برغزل - شیخ علی ققری . بنه امین خاکی - صالح صائم .
ادبیات صوفیه - فرید . استغراق - توقادی زاده شکیب . برقطعه - حافظ اسماعیل . فارسی

مخمس تاریخی : ابوذر غفاری - طاهر المولوی . قدریل کیجه لرنده مناره لرك تنویری - تاریخ سلانیکي .

مخمس انتقادی : وجیه برتوجیه - طاهر المولوی . بر مقاله طولاییدسیله - طاهر المولوی .

حسن وعشق و هند ماصالاری .

برابر حس اولونورکه هر مجله یشیل پوشیده لی برکسی
وهر کرسی ده یشیل عمامه سیله عینی واهظ وار . مجله
خیاتی اولدینی کبی آلامبور واونک ایچون مجله اسمنه کوره
هر کسک مجموعه سی اولقی لازم کلیرکن اولامبور .
دیئوردی .

مقاله صاحبک سائر مجموعه لر حقنده کی بیاناتنه
کوره « مجله مفید بر مجموعه در » دیمه سی ؛ هیئت
عمومیه سنک تقدیرینه دائر بر حسن شهادت کبی
تاقی ایله مک ایستدیکم جهته منتقد محترمه تشکر ایدرم .
هم ده نازکانه ، دها طوغروسی ریاکارانه بر (استغفر الله)
چکمه یه لزوم کورمکسزین .

أوت . صاحبک ده معترفی بولونان بر چوق
نقصانیه برابر مجله ؛ مفید بر مجموعه در . چونکه :
مسئله داخلنده قارئلرینک استفاده سینه غیرت
ایدیور . هم ده :

خدتی میکن برای کردکار باقبول ورد خلقات چه کار
توضیه سنی گوش همته آلاق احتساص و اختصاصی
دائرة سنده و تورلو تورلو مشکلات ایچریسنده
چقمایه چالیشور . دیرم .

صاحب مقاله نک :

« لکن حیاتک بوتون فائده لری ، بوتون ذوقلری
بوراده تکثیف اولونامش بر حالددر »
فقره سنی - مالی تورکجه اولمادیقندنی ، بوقسه
نیم ادرا که تنزل ائتمه یه جک قدر عالی بولوندیقندنی
- لایقیه آکلایامادم . بوقره دن مقصد - ظن
ایندیکم کبی - مجله مجموعه سی ؛ هر شیدن بحث
ایتمور ، هر ذوقه کوره خدمت ایدم یور دیمکسه
بر قاج سطر یوقاریده بوکاجواب ویریلش و محفلک
(احتساص و اختصاص دائرة سنده) انتشار ایله مکده
اولدینی سویله نیلمشدر .

محفلک دینی و علمی بر مجموعه اولدینی اونو
تولمامالی ، اوندن مسسک متخذی خلاقه یازیلر
اونولمامالی ، حیاتک بوتون فائده لری ایله بوتون

صدا ایشیتهمدم « دیمه اوسسک ماهیتی آکلامق
ایسته دی همشیره سی ده « بو ؛ مسلمانلرک شعاری
بولونان اذانددر » جوانی ویردی . قیزم ؛ قارده سنک
سوزینه اینامایوب باشقه سندن سؤل ایتدی ،
اونندن ده جواب تصدیق آلوب کندیسنه یقین
حاصل اولونجه یوزی صاراردی ؛ قلبی مسلمانلقدن
صوغودی . بن ؛ تشویش وعذابدن قور تولدم ،
دون کیجه راحت وقور قوسز براویقو اویودم .
ایشته اونک سسندن راحت ایدیشم بوندن ایلری
کشدی . بناء غایه کندیسنه شکرانه اولقی اوزره
هدیه کتیردم ، او آدم زرده ؛ دیمه صوردی .
مؤذنی کورر نجه ده نیم خلاصکارم و دستکیزم اولدک
شوهده یی قبول ایت . بکا یادیفک احسان و خیر
طولایسیله عادتا سکا قول ، کوله اولدم . اک مال ،
ملک ، ثروت خصوصنده یکانه بولونسه یدم آغز بگی
آلتین ایله طولدور ووردم دیدی .
فاعتبر وایا اولی الابصار .

ظاهر الطولری

بر مقاله طولایسیله :

وقت غزته سنک ۱۴ ایلول سنه ۱۳۳۷ تاریخلی
و ۱۳۴۹ نومرولو نسخه سنده (مجموعه لریمز)
سرلوحه لی بر مقاله واردی که استانبولده انتشار
ایله مکده اولان رسائل موقوته نک اسامیسنی تعداد
وهر بزنی مندرجات اعتباریه انتقاد ایدیور ،
(مجله) مجموعه سی ایچین ده :

« مجله مفید بر مجموعه در . لکن حیاتک بوتون
فائده لری ، بوتون ذوقلری بوراده تکثیف اولونامش
بر حالددر . واقعا صفحه لرلی مجله دینی ، مجله تاریخی ،
مجله ادبی دیمه بر طاقم قسملره آیرلشدر . بویه اولقله

ذوقلری ؟ - هر نه ایسه - متخصصی اولاندردن
آرانیمالیدر .

صاحب مقاله ؛ مجموعه‌ی مختلف اقسامه آبران
» هر محفلده یشیل پوشیده‌لی برکری و هر کرسیده
یشیل عمامه سیله عینی واعظ وار « دیه‌رک محفل
مندرجاتنک اشخاص متعصبه ، یاخود بر شخص
متعصب طرفدن - که اوده عبد عاجز اولاجق
- یازیلدیغنی آکلامقی ایستور .

تعصب کله‌سی ؛ طرفدارلق معناسنه آیلندی
تقدیرده محفل صاحبی متعصب بر مسلماندرکه
مجموعه‌سندده بو حسک کورونمسه‌سی پک طبیی
برشیدر . . یوق زهدخشک وزرق وریا مآلنده
آ کلاشیلیرسه نه محفل مجموعه‌سی ؛ بر کتاب تعصبدر .
نده صاحبی ؛ مرایی بر صوفیدر . محفلک مقالات
مندرجه‌سی نظر انصاف ایله تدقیق ایدیلده‌جک
اولورسه سوزلریمک صحتی بلاترد تسلیم اولونور .
حقیقت کوزیله باقاندلر ؛ مجموعه‌نک هر محفلده یشیل
اورتولو برکری و صاحیله معاونین تحریریه‌سنک
باشلرنده یشیل صاریقلی بررقا ووق کوره‌مزلر .
مکرکه آراصیرا کوز کزدیرنلر میاننده نکاه تخیلنه
یشیل جاملی کوزلک طاقار و مجموعه‌نک صحائفه او
کوزلک آردندن باقار بولونه .

کله‌لم « هر کرسیده عینی واعظه‌ک کورونمسه‌سه ،
یعنی محفل مندرجاتندن برچوغلک قلم عجزمله تحریر
ایدیلده‌سنه . بن ؛ محفل مسلمانلغه خدمت املیه
تأسیس ایله‌مش و افاضل اسلامک آثارینه جمع
اولماسی امیدیه اونامی ویرمش ایدم . مسلمانلغک
نفعنه خادم مقالاتنک مع التشکر قبول و درج
ایدیلده‌جکی ده مجموعه‌نک باش طرفنده و هر نسخه‌سندده
تکرار لایوب طورویور .

حال بویه ایکن آثاری مندرج ذوات کرامدن
باشقه فضلائی عصرک حسی معاونتنه اوغرا میایورم ،

اجرتله یازی یازدیرمایه ایسه محفلک بودجه‌سی
مساعده اولمادیغندن اکثر صحائفی کنیم قارالامایه
مجبور قالیورم وظن ایدیورم که اهم دکلسه بیله
اختصاصم دائره‌سندده مهمجه یازیلر یازیورم .
صاحب مقاله ، انتقادینی « محفل حیاتی اولدینی
کی آلمایور و اونک ایچون محفل اسمنه کوره هر
کسک مجموعه‌سی اولق لازم کلیرکن اولامایور »
جمله‌لریله بیتیریور .

حیاتی اولدینی کی آلمق ، یاخود آلامق
تعبیرنده مندیج معنایی ذهنم پک‌ده آلامقله برابر
محفل مجموعه‌سی ؛ حادثات عالمی موقوت بر مجموعه‌نک
یابه‌سیله‌جکی بر طرزده تعقیب و تبلیغ ایده‌میور .
دیگسه او خصوصده کی نقصانی کمال اخلاص ایله
اعتراف ایله‌مکدن چکینم . فقط ینه ارباب
مطالعه‌نک انصافه مراجعتله دیرم که :

یالکز باشنه بر مجموعه تأسیسیله ادامه‌سنه
چالیشان ، یازیلرینی یازوب صیرا ترتینی یابان ،
برووالرینی تصحیح ایدوب آبونلره کونده‌رمه‌یه
اوغراشان‌نک بر آامدن داها فضله خدمت بکله‌نیلیرمی ؟
محفلک اسمی طولایسیله هر کسک مجموعه‌سی
اولق لازم کلدیکنده طوغروسی یا عظم ایرمه‌دی .
نم ظنمه کوره محفلده کی معنای خصوصیتدن ماعدا
مسلمکی اعتباریلده عمومک دکل ، بعضیلرینک
مجموعه‌سی اولق ایجاب ایدر . مجامیع منتشره میاننده
اسمی (عالم) کله‌سنی حاوی بعض رسائل وار .
عجبا اسملرنده کی (عالم) طولایسیله بونلری ؛
بزم‌عالمده قاچ‌کیشی مطالعه ایدیور ؟

شو حسب جالده بولونمایه فرصت ویردیکندن
طولانی صاحب مقاله‌یه تکرار تشکرله بو قدر
لاقیردی بی کافی کورویورم . طاهر المولوی

مطبعه عامره - مدیر مسؤولی : طاهر المولوی